

Achtet aufeinander!

Wir wnschen uns ein Festival, auf dem sich alle sicher und wohl fhlen knnen. Dafr ist es notwendig, dass wir achtsam und respektvoll miteinander umgehen. Whrend des gesamten Festivals sind Personen ansprechbar, die euch bei bergriffen jeglicher (nicht nur krperlicher) Art untersttzen. Ihr erkennt sie an den orangenen Halstuchbndern. Ihr knnt euch auch immer an die Infopunkt-Schicht wenden. Die parallelen Sicherheitsschichten erkennt ihr an pink-roten Halstuchbndern. Achtet aufeinander!

Sevgilerimizle!

Dzenlenen Irkılıęa Karşı Festivalde herkesin kendini huzur ve gven ierisinde mutlu hissetięi bir ortamın oluřması en byk arzumuzdur. Bunu saęlamanın yollarından birisi birbirimize saygılı davranmaktan geiyor. Ayrıca fiziki yada szl tacizlere karřı tavır almak da nemli bir grev oluřturuyor.

Bylesi olumsuzluklar hemen grevli arkadařlara bildirilmelidir. Grevli arkadařlar tanımanız iin boyunlarında turuncu renkte kalın bez kolyeler tařımaktadır. Ayrıca durumu informasyondaki (Info Point) arkadařlara bildirmeniz de yeterli olacaktır. Bir gvenlik ekibi var ve kırmızı-pembe renkte kalın bez kolyeler tařımaktadır. Sevgilerimizle!

Please take care of one another!

We want a festival with an atmosphere that is safe for everyone, and where we can all feel good. Therefore, it is important to interact with each other in a careful manner and with respect. For the duration of the entire festival there are persons on duty, that you can approach in case of any kind of assault (not only physical) – they will support you, and you can recognize them by the orange neckbands. We will also have a security shift, they will be wearing pink-red neckbands. Of course you can always come and talk to the Info-point.

Please take care of one another!

¡Respetémonos unas a otras!

Queremos un festival en el que cada persona pueda sentirse segura y a gusto. Para ello es necesario que tratemos a las dems con atencin y respeto. Durante todo el festival hay personas disponibles que les apoyarán frente a cualquier tipo de abuso (no solo fsico). Les pueden reconocer por el pauelo de color naranja. Adems, pueden siempre dirigirse al punto de informacin y a los equipos de seguridad (pauelo de color pink-rojo). ¡Respetémonos unas a otras!

FESTIVAL GEGEN RASSISMUS



2013

